PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
www.phoenixcontact.com

MNR 9052008 - 00 2010-04-27

DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur
EN Installation note for electrical personnel
FR Instructions d'installation pour l'électricien
IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore
ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

AXL SHIELD SET **2700518**

ESPAÑOL

Juego de conexión de pantalla Axioline

El juego de conexión de pantalla se compone de dos soportes de carril para pantalla y dos bornes de conexión de pantalla SK 5. Con este juego de conexión de pantalla, puede conectar pantallas de cable a una estación Axioline cerca de los módulos o de los conectores macho Axioline.
El contacto de las pantallas se realiza en las barras colectoras mediante bornes para pantalla (accesorios los dos).
Escoja el borne para pantalla en función de la sección de cable y del tipo de construcción (SK o SKS).

SKS	Borne para conexión de pantalla (fijación por resorte)
SK	Borne para conexión de pantalla (fijación por tornillo)

1. Advertencias de seguridad

Observe las medidas preventivas necesarias al manipular elementos expuestos a electrostática (EN 61340-5-1)

Tenga también siempre presentes las informaciones adicionales del manual de usuario que se encuentran en www.phoenixcontact.net/catalog.

2. Piezas individuales (Fig. 1)

1 Soportes de carril para pantalla (2 piezas)
2 Bornes de conexión de pantalla SK 5 (2 piezas) para la sujeción de las barras colectoras (accesorio) al soporte de carril para pantalla

3. Montaje

Monte los soportes de carril para pantalla tras el montaje de la base de bus, antes del montaje de los módulos electrónicos.
Las posiciones de los soportes de carril para pantalla sobre las bases de bus están marcadas por superficies pulidas.

En el caso de que coloque un soporte de carril para pantalla en el extremo de una estación Axioline, monte el soporte de carril para pantalla detrás del último módulo. En este caso no se encuentra sobre una base de bus. Asegure el soporte de carril para pantalla con un soporte final (accesorio).

La distancia máxima entre dos soportes de carril para pantalla contiguos no debería sobrepasar los 215 mm (por ej. cuatro módulos con cuatro conectores macho yuxtapuestos).
Si fija las barras colectoras con más de dos soportes de carril para pantalla, distribuya uniformemente los soportes a lo ancho de las barras colectoras.

- Enganche los soportes de carril para pantalla en los carriles portantes. (Fig. 2)
- Encaje los soportes de carril para pantalla en los carriles portantes. (Fig. 3)
- Encaje también el segundo soporte de carril para pantalla. (Fig. 4)
- Deslice las barras colectoras en los soportes de carril para pantalla. (Fig. 5)
- Fije las barras colectoras a los bornes de conexión de pantalla SK 5 incluidos en el suministro. (Fig. 6)
- Monte los módulos electrónicos. (Fig. 7)

4. Desmontaje

Para el desmontaje, utilice un destornillador con un ancho de hoja de 4 mm (por ej. vea accesorios).

- Coja en primer lugar los módulos electrónicos adyacentes en cada caso (a derecha e izquierda de cada soporte de carril para pantalla).
- Inserte el destornillador en la ranura de desbloqueo. (Fig. 8)
- Gire el destornillador de modo que se libere el mosquetón del carril portante. (Fig. 9)
- Retire el soporte de carril para pantalla.

ATENCIÓN:
El accionamiento con el destornillador puede deformar el mosquetón. En ese caso, vuelva a darle forma antes de realizar un nuevo montaje.

ITALIANO

Set di collegamento schermatura Axioline

Il set di collegamento schermatura è composto da due supporti per guida di schermatura e da due morsetti di collegamento SK 5. Questo set di collegamento schermatura consente di collegare la schermatura in una stazione Axioline in prossimità dei moduli o connettore Axioline.
Le schermature vengono collegate sulla barra collettrice mediante morsetti schermati (entrambi accessori).
Selezionate i morsetti schermati in base alla sezione del conduttore e al tipo (SK o SKS).

SKS	morsetti di collegamento schermatura (fissaggio a molla)
SK	morsetti di collegamento schermatura (fissaggio a vite)

1. Indicazioni di sicurezza

Rispettare le precauzioni di sicurezza quando si maneggiano componenti a rischio di scariche elettrostatiche (EN 61340-5-1)

Attenersi anche alle informazioni aggiuntive riportate nel manuale per l'uso scaricabile dal sito www.phoenixcontact.it.

2. Singoli componenti (Fig. 1)

1 Supporto per guida di schermatura (2 pezzi)
2 Morsetti di collegamento schermatura SK 5 (2 pezzi) per il fissaggio della barra collettrice (accessorio) sul supporto per guida di schermatura

3. Montaggio

Montare i supporti per guida di schermatura dopo aver montato i moduli di base bus e prima di montare i moduli elettronici.
Le posizioni dei supporti per guida di schermatura sui moduli di base bus sono caratterizzate da superfici lucidate.

Se il supporto per guida di schermatura viene inserito all'estremità di una stazione Axioline, installarlo dietro l'ultimo modulo. In questo caso non si trova sopra un modulo di base bus. Fissare il supporto per guida di schermatura con una piastra terminale (accessorio).

La distanza massima tra due supporti per guida di schermatura adiacenti non deve essere superiore a 215 mm (ad es. quattro moduli con quattro connettori affiancati).
Se le barre collettrici sono fissate con più di due supporti per guide di schermatura, distribuire il supporto uniformemente su tutta la larghezza della barra collettrice.

- Agganciare il supporto per guida di schermatura sulla guida di supporto. (Fig. 2)
- Innestare il supporto per guida di schermatura sulla guida di supporto. (Fig. 3)
- Innestare anche il secondo supporto per guida di schermatura. (Fig. 4)
- Far scorrere la barra collettrice nel supporto per guida di schermatura. (Fig. 5)
- Fissare la barra collettrice con i morsetti di collegamento in dotazione SK 5. (Fig. 6)
- Montare i moduli elettronici. (Fig. 7)

4. Smontaggio

Per smontare utilizzare un cacciavite con un'ampiezza di 4 mm (ad es. vedere accessori).

- Rimuovere prima i moduli elettronici affiancati (a destra e a sinistra di ogni supporto per guida di schermatura).
- Inserire il cacciavite nella scanalatura di sbloccaggio. (Fig. 8)
- Ruotare il cacciavite in modo tale da sbloccare il gancio a scatto sulla guida di supporto. (Fig. 9)
- Rimuovere il supporto per guida di schermatura.

ATTENZIONE:
il movimento effettuato con il cacciavite può deformare il gancio a scatto. In questo caso prima di rimontare, ripiegare il gancio a scatto.

FRANÇAIS

Kit de raccordement de blindage Axioline

Le kit de raccordement de blindage se compose de deux supports de blindage et de deux dispositifs de raccordement de blindage SK 5.
Ce kit de raccordement de blindage vous permet de raccorder les blindages des conducteurs d'une station Axioline à proximité du module ou les connecteurs mâles Axioline.
La liaison du blindage s'effectue sur la barre collectrice au moyen de raccordements pour blindage (accessoires).
Sélectionnez les raccordements pour blindage en fonction de la section du conducteurs et du type (SK ou SKS).

SKS	Raccordement pour blindage (fixation par ressort)
SK	Raccordement pour blindage (fixation par vis)

1. Consignes de sécurité

Observez les mesures de précaution nécessaires lors du maniement des composants sensibles aux décharges électrostatiques (EN 61340-5-1).

Tenez également compte des informations complémentaires du manuel d'utilisation via www.phoenixcontact.net/catalog.

2. Pièces détachées (Fig. 1)

1 Supports de blindage (2 pièces)
2 Raccordements de blindage SK 5 (2 pièces) pour la fixation de la barre collectrice (accessoire) sur le support de blindage

3. Montage

Montez les supports de blindage après le module d'interface bus et avant les modules électroniques.
Les positions des supports de blindage sur les modules d'interface bus sont indiqués par des surfaces polies.

Si vous utilisez un support de blindage à l'extrémité d'une station Axioline, montez le support de blindage derrière le dernier module. Dans ce cas, il ne se trouve pas au-dessus d'un module d'interface bus. Fixez le support de blindage avec un crampon terminal (accessoire).

L'écart maximum entre deux supports de blindage voisins ne doit pas dépasser 215 mm (par exemple, quatre modules avec quatre connecteurs mâles côte à côte).
Si vous fixez la barre collectrice avec plus de deux supports de blindage, répartissez les supports de façon homogène sur la largeur de la barre collectrice.

- Accrochez les supports de blindage sur le profilé. (Fig. 2)
- Encliquetez le support de blindage sur le profilé. (Fig. 3)
- Encliquetez également le deuxième support de blindage. (Fig. 4)
- Faites glisser la barre collectrice dans les supports de blindage. (Fig. 5)
- Fixez la barre collectrice avec les raccordements de blindage SK 5 fournis. (Fig. 6)
- Montez les modules électroniques. (Fig. 7)

4. Démontage

Pour le démontage, utilisez un tournevis avec une largeur de lame de 4 mm (par exemple, voir accessoires).

- Retirez d'abord les modules électroniques (à droite et à gauche de chaque support de blindage).
- Enfoncez le tournevis dans la fente de déverrouillage. (Fig. 8)
- Tournez le tournevis de manière à libérer la griffe de blocage du profilé. (Fig. 9)
- Retirez le support de blindage.

ATTENTION :
le mouvement du tournevis peut déformer la griffe de blocage. Dans ce cas, dépliez-la avant tout nouveau montage.

ENGLISH

Axioline shield connection set

The shield connection set consists of two shield rail supports and two SK 5 shield connection clamps.
This shield connection set can be used to connect cable shields in an Axioline station in the vicinity of modules or Axioline connectors.
Contact is made with the shield on the busbar using shield connection clamps (both are available as accessories).
Select the shield connection clamp according to the cable cross-section and type (SK or SKS).

SKS	Shield connection clamp (spring-cage connection)
SK	Shield connection clamp (screw connection)

1. Safety notes

Observe the necessary safety precautions when handling components that are vulnerable to electrostatic discharge (EN 61340-5-1)

For more detailed information, please also refer to the user manual which can be downloaded at www.phoenixcontact.net/catalog.

2. Individual parts (Fig. 1)

1 Shield rail supports (2 pcs.)
2 SK 5 shield connection clamps (2 pcs.) for securing the busbar (accessory) on the shield rail supports

3. Mounting

Mount the shield rail supports after mounting the bus base modules and before mounting the electronic modules.
Polished surfaces indicate the positions of the shield rail supports on the bus base modules.

If using a shield rail support at the end of an Axioline station, mount the shield rail support after the last module. In this case the support is not positioned above a bus base module. Secure the shield rail support using an end clamp (accessory).

The maximum distance between two adjacent shield rail supports should not exceed 215 mm (e.g., four modules with four adjacent connectors).
If the busbar is secured using more than two shield rail supports, distribute the supports equally over the width of the busbar.

- Hook the shield rail support onto the DIN rail. (Fig. 2)
- Snap the shield rail support onto the DIN rail. (Fig. 3)
- Then snap on the second shield rail support. (Fig. 4)
- Push the busbar into the shield rail supports. (Fig. 5)
- Secure the busbar using the SK 5 shield connection clamps included in the scope of supply. (Fig. 6)
- Mount the electronic modules. (Fig. 7)

4. Removal

For removal, use a screwdriver with a blade width of 4 mm (e.g., see accessories).

- First, remove the adjacent electronic modules (to the right and left of each shield rail support).
- Insert the screwdriver in the release slot. (Fig. 8)
- Turn the screwdriver to release the locking clip from the DIN rail. (Fig. 9)
- Remove the shield rail support.

NOTE:
The locking clip may become deformed following contact with the screwdriver. In this case, bend it back into shape prior to reassembly.

DEUTSCH

Axioline-Schirmanschluss-Set

Das Schirmanschluss-Set besteht aus zwei Schirmschienenhaltern und zwei Schirmanschlussklemmen SK 5.
Mit diesem Schirmanschluss-Set können Sie Leitungsschirme in einer Axioline-Station in der Nähe der Module oder Axioline-Stecker anschließen.
Die Kontaktierung der Schirme erfolgt auf der Sammelschiene mittels Schirmklemmen (beides Zubehör).
Wählen Sie die Schirmklemme entsprechend dem Leitungsquerschnitt und der Bauart (SK oder SKS) aus.

SKS	Schirmanschlussklemme (Feder-Befestigung)
SK	Schirmanschlussklemme (Schraub-Befestigung)

1. Sicherheitshinweise

Beachten Sie die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung elektrostatisch gefährdeter Bauelemente (EN 61340-5-1)

Beachten Sie unbedingt auch die weiterführenden Informationen im Anwenderhandbuch unter www.phoenixcontact.net/catalog.

2. Einzelteile (Abb. 1)

1 Schirmschienenhalter (2 Stück)
2 Schirmanschlussklemmen SK 5 (2 Stück) zur Befestigung der Sammelschiene (Zubehör) auf dem Schirmschienenhalter

3. Montage

Montieren Sie die Schirmschienenhalter nach der Montage der Bussockelmodule, vor der Montage der Elektronikmodule.
Die Positionen der Schirmschienenhalter auf den Bussockelmodulen sind durch polierte Flächen gekennzeichnet.

Falls Sie einen Schirmschienenhalter am Ende einer Axioline-Station einsetzen, montieren Sie den Schirmschienenhalter hinter dem letzten Modul. Er befindet sich in diesem Fall nicht über einem Bussockelmodul. Sichern Sie den Schirmschienenhalter mit einem Endhalter (Zubehör).

Der maximale Abstand zwischen zwei benachbarten Schirmschienenhaltern sollte 215 mm nicht überschreiten (z. B. vier Module mit vier Steckern nebeneinander).
Wenn Sie die Sammelschiene mit mehr als zwei Schirmschienenhaltern befestigen, verteilen Sie die Halter gleichmäßig über die Breite der Sammelschiene.

- Haken Sie den Schirmschienenhalter auf der Tragschiene ein. (Abb. 2)
- Rasten Sie den Schirmschienenhalter auf die Tragschiene. (Abb. 3)
- Rasten Sie auch den zweiten Schirmschienenhalter auf. (Abb. 4)
- Schieben Sie die Sammelschiene in die Schirmschienenhalter. (Abb. 5)
- Fixieren Sie die Sammelschiene mit den im Lieferumfang enthaltenen Schirmanschlussklemmen SK 5. (Abb. 6)
- Montieren Sie die Elektronikmodule. (Abb. 7)

4. Demontage

Nutzen Sie zur Demontage einen Schraubendreher mit einer Klingenbreite von 4 mm (z. B. siehe Zubehör).

- Nehmen Sie zuerst die jeweils benachbarten Elektronikmodule (rechts und links von jedem Schirmschienenhalter) ab.
- Stecken Sie den Schraubendreher in den Entriegelungsschlitz. (Abb. 8)
- Drehen Sie den Schraubendreher so, dass der Schnapphaken von der Tragschiene gelöst wird. (Abb. 9)
- Entnehmen Sie den Schirmschienenhalter.

ACHTUNG:
Durch die Betätigung mit dem Schraubendreher kann der Schnapphaken deformiert werden. Biegen Sie ihn in diesem Fall vor einer erneuten Montage nach.

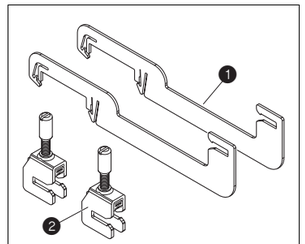

Abb./Fig. 1

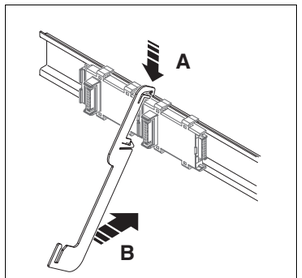

Abb./Fig. 2

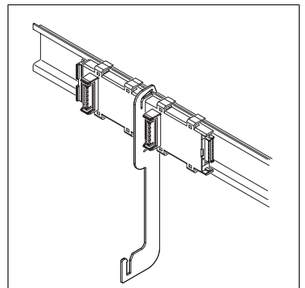
Abb./Fig. 3

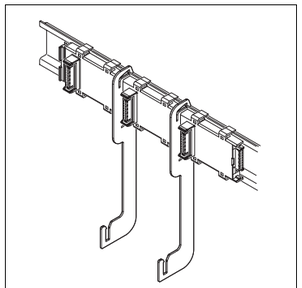
Abb./Fig. 4

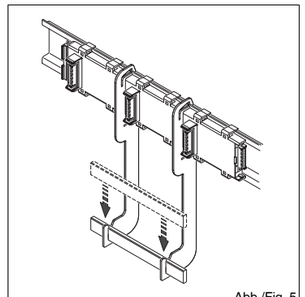
Abb./Fig. 5

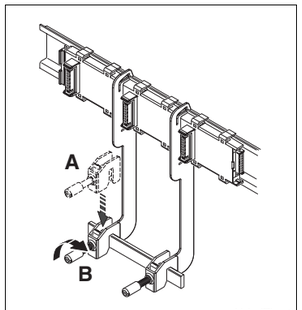

Abb./Fig. 6

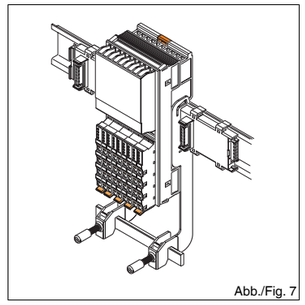
Abb./Fig. 7

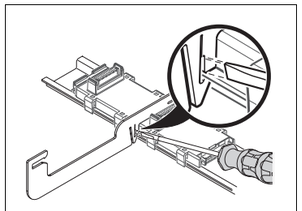
Abb./Fig. 8

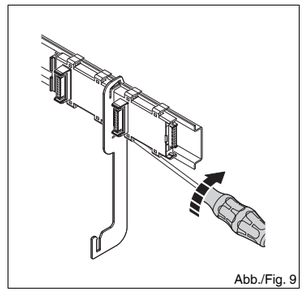
Abb./Fig. 9

Accesorios

Descripción	
Borne para conexión de pantalla, para el apoyo de pantalla sobre barras colectoras	
Borne para conexión de pantalla, para el apoyo de pantalla sobre barras colectoras	
Borne para conexión de pantalla, para apoyo de pantalla directo sobre barras colectoras	
Borne para conexión de pantalla, para apoyo de pantalla directo sobre barras colectoras	
Borne para conexión de pantalla, para apoyo de pantalla directo sobre barras colectoras	
Barreta colectora del neutro, 3 mm x 10 mm, longitud: 1.000 mm	
Barreta colectora del neutro, 3x10 mm, longitud: 2.000 mm	
Destornillador, hoja: 0,8 x 4,0 x 100 mm, longitud 180 mm	
Tope final de montaje rápido, para carril NS 35/7,5 o carril NS 35/15	

Accessori

Descrizione	
Morsetto schermato, per la schermatura di barre collettrici	
Morsetto schermato, per la schermatura di barre collettrici	
Morsetto per cavi schermati da inserire su barre collettrici	
Morsetto per cavi schermati da inserire su barre collettrici	
Morsetto per cavi schermati da inserire su barre collettrici	
Barre collettrici per conduttori di neutro, 3 mm x 10 mm, lunghezza: 1.000 mm	
Barre collettrici per conduttori di neutro, 3x10 mm, lunghezza: 2.000 mm	
Cacciavite, lama: 0,8 x 4,0 x 100 mm, lunghezza 180 mm	
Appoggio terminale a montaggio rapido, per guida NS 35/7,5 oppure per guida NS 35/15	

Accessoires

Description	
Borne de raccordement pour blindage, pour mise à la terre via des barres collectrices	
Borne de raccordement pour blindage, pour mise à la terre via des barres collectrices	
Borne de raccordement du blindage, pour mise à la terre via des barres collectrices	
Borne de raccordement du blindage, pour mise à la terre via des barres collectrices	
Borne de raccordement du blindage, pour mise à la terre via des barres collectrices	
Barre collectrice de neutre, 3 mm x 10 mm, longueur : 1000 mm	
Barre collectrice de neutre, 3 x 10 mm, longueur : 2000 mm	
Tournevis, lame : 0,8 x 4,0 x 100 mm, longueur 180 mm	
Butée d'extrémité à montage rapide, pour profilé NS 35/7,5 ou NS 35/15	

Accessories

Description	
Shield connection terminal block, for applying the shield to busbars	
Shield connection terminal block, for applying the shield to busbars	
Shield connection terminal block, for applying the shield to busbars	
Shield connection terminal block, for applying the shield to busbars	
Shield connection terminal block, for applying the shield to busbars	
PEN conductor busbar, 3mm x 10 mm, length: 1000 mm	
PEN conductor busbar, 3x10 mm, length: 2000 mm	
Screwdriver, blade: 0.8 x 4.0 x 100 mm, length 180 mm	
Snap-on end bracket, for NS 35/7.5 or NS 35/15 DIN rail	

Zubehör

Beschreibung	Typ	Art.-Nr.
Schirmanschlussklemme, zur Schirmauflage auf Sammelschienen	SKS 8	3240210
Schirmanschlussklemme, zur Schirmauflage auf Sammelschienen	SKS 14	3240211
Schirmanschlussklemme, zur Schirmauflage auf Sammelschienen	SK 5	3025338
Schirmanschlussklemme, zur Schirmauflage auf Sammelschienen	SK 8	3025163
Schirmanschlussklemme, zur Schirmauflage auf Sammelschienen	SK 14	3025176
Neutralleitersammelschiene, 3 mm x 10 mm, Länge: 1000 mm	NLS-CU 3/10 SN 1000MM	0402174
Neutralleitersammelschiene, 3 mm x 10 mm, Länge: 2000 mm	NLS-CU 3/10 SN 2000MM	0402006
Schraubendreher, Klinge: 0,8 x 4,0 x 100 mm, Länge 180 mm	SZF 2-0,8X4,0	1204520
Schnellmontage-Endhalter, für Tragschiene NS 35/7,5 oder Tragschiene NS 35/15	CLIPFIX 35-5	3022276

© PHOENIX CONTACT 2010

中文

Axioline 屏蔽连接套件

该屏蔽连接套件包括两个屏蔽导轨支架和两个 SK 5 屏蔽夹。
该屏蔽连接套件可用于在模块或 Axioline 连接器周边的 Axioline 站中连接屏蔽层。
通过在汇流条上使用屏蔽夹可建立起触点 （均可作为附件供货）。
根据电缆接线容量与型号选择屏蔽夹 （SK 或 SKS）。

SKS	屏蔽夹 （弹簧接线）
SK	屏蔽夹 （螺钉接线）

1. 安全提示

对容易产生静电放电的元件进行操作时请遵循必要的安全规定 (EN 61340-5-1)

更多信息请登录 www.phoenixcontact.net/catalog 下载用户手册。

2. 单个部件 (Fig. 1)

1 屏蔽导轨支架 （2 个）
2 SK 5 屏蔽夹 （2 个），用于固定屏蔽导轨支架上的汇流条 （附件）

3. 安装

在安装总线基础模块之后和安装电气模块之前安装屏蔽导轨支架。
抛光的表面代表着屏蔽电缆支架在总线基础模块上的位置。

如在 Axioline 站末端使用一个屏蔽导轨支架，则在最后一个模块之后安装此支架。 在这种情况下支架的位置不在总线基础模块上方。使用终端固定件固定屏蔽导轨支架 （附件）。

两个相邻的屏蔽导轨支架之间的最大距离不应超过 215 mm （例如， 带四个相邻连接器的四个模块）。
如使用两个以上的屏蔽导轨支架固定汇流条，请根据汇流条的宽度将支架平均分配安装。

- 将屏蔽导轨支架挂接到 DIN 导轨上。(Fig. 2)
- 将屏蔽导轨支架卡接到 DIN 导轨上。(Fig. 3)
- 随后卡接第二个屏蔽导轨支架。(Fig. 4)
- 将汇流条滑插入屏蔽导轨支架。(Fig. 5)
- 使用供货范围内的 SK 5 屏蔽夹固定汇流条。 （图 6）
- 安装电气模块。 （图 7）

4. 拆除

拆除时请使用刀刃宽度为 4 mm 的螺丝刀 （如， 参见附件）。

- 首先，拆除相邻的电气模块 （每个屏蔽导轨支架的左右两侧）。
- 将螺丝刀插入释放槽中。 （图 8）
- 转动螺丝刀，将锁紧夹从 DIN 导轨上取下。 （图 9）
- 拆除屏蔽导轨支架。

注意：
在螺丝刀的作用力之下锁紧夹可能出现变形。如出现变形，在重新安装之前将其扭回原形即可。

РУССКИЙ

Набор для подключения экрана Axioline

Набор состоит из двух шинных держателей экрана и двух клемм для подключения экрана SK 5.
С помощью этого набора Вы можете подключить кабельный экран рядом с модулем или штекерным разъемом Axioline в станции Axioline.
Экран подключается на общую шину с помощью экранированных клемм (в комплекте).
Экранированные клеммы должны подбираться в зависимости от поперечного сечения и типа кабеля (SK или SKS).

SKS	Клеммы для подключения экрана (с пружинными зажимами)
SK	Клеммы для подключения экрана (с винтовыми зажимами)

1. Правила техники безопасности

Соблюдайте необходимые правила безопасности при обслуживании чувствительных к электростатическому заряду элементов (EN 61340-5-1).

Обязательно ознакомьтесь с дополнительной информацией, приведенной в руководстве пользователя: www.phoenixcontact.net/catalog.

2. Детали (Fig. 1)

1 Шинный держатель экрана (2 шт.)
2 Клеммы SK 5 (2 шт.) для фиксирования общей шины (в комплекте) на шинном держателе экрана.

3. Монтаж

Производите монтаж шинных держателей экрана после установки цокольных модулей и перед установкой электронных модулей.
Места расположения шинных держателей на цокольных модулях отличаются полированными поверхностями.

В случае применения шинного держателя экрана в конце станции Axioline, установите его за последним модулем. Таким образом он не будет располагаться над цокольным модулем. Зафиксируйте шинный держатель с помощью концевого держателя (в комплекте).

Расстояние между двумя соседними шинными держателями экрана не должно превышать 215 мм (например, четыре модуля с четырьмя разъемами, расположенные друг рядом с другом).
Закрепляя общую шину с помощью более чем двух шинных держателей, равномерно распределите их по всех ширине общей шины.

- Зацепите шинный держатель за несущую рейку. (Fig. 2)
- Закрепите шинный держатель на несущей рейке с помощью защелки. (Fig. 3)
- Аналогичным образом закрепите второй держатель. (Fig. 4)
- Протолкните общую шину в шинный держатель. (Fig. 5)
- Зафиксируйте общую шину с помощью клемм SK 5, входящих в комплект поставки. (рис. 6)
- Установите электронные модули. (рис. 7)

4. Демонтаж

Для демонтажа воспользуйтесь отверткой с шириной лезвия 4 мм (например, см. раздел "Принадлежности").

- Сначала снимите соответствующие электронные модули (расположенные слева и справа от каждого шинного держателя).
- Вставьте отвертку в специальную прорезь для расцепления. (рис. 8)
- Поворачивайте отвертку таким образом, чтобы расцепить крючки-защелки, фиксирующие держатели на несущей рейке. (рис. 9)
- Снимите держатель.

ВНИМАНИЕ:
Выкручивание отверткой может привести к деформации крючков-защелок. Если это произошло, перед последующим монтажом разогните крючки.

TÜRKÇE

Axioline ekran bağlantı seti

Ekran bağlantı seti iki adet raya takılan ekran desteği ve iki adet SK 5 ekranlama klemensinden oluşur.
Bu ekran bağlantı seti kablo ekranlarını modüllerin veya Axioline konnektörlerinin yakınındaki Axioline istasyonuna bağlamak için kullanılabilir.
Temas ekranlama klemensleri kullanılarak bara üzerinde sağlanır (her ikisi de aksesuar olarak mevcuttur).
Ekranlama klemensini kablo kesitine ve tipine göre seçin (SK veya SKS).

SKS	Ekran bağlantı klemensi (yaylı bağlantı)
SK	Ekran bağlantı klemensi (vidalı bağlantı)

1. Güvenlik notları

Elektrostatik deşarja hassas komponentleri kullanırken gerekli güvenlik önlemlerini alın (EN 61340-5-1)

Ayrıntılı bilgi için www.phoenixcontact.com.tr/catalog adresinden indirilebilen kullanım kılavuzuna başvurun.

2. Bireysel parçalar (Fig. 1)

1 Raya takılan ekran destekleri (2 pcs.)
2 Barayı (aksesuar) raya takılan ekran desteği üzerinde sabitleyen SK 5 ekranlama klemensleri

3. Montaj

Raya takılan ekran desteklerini bus ana modülünün montajından sonra ve elektronik modüllerin montajından önce monte edin.
Cilalanmış yüzeyler bus ana modülleri üzerindeki raya takılan ekran desteklerinin konumunu gösterir.

Axioline istasyonunu sonlandırmak için raya takılan ekran desteği kullanılırsa ekran desteğini son modülden sonra monte edin. Bu durumda destek bus ana modülünün üzerinde konumlanmaz. Durdurucu kullanarak raya takılan ekran desteğini sabitleyin (aksesuar).

Raya takılan iki bitişik ekran desteği arasındaki maksimum mesafe 215 mm'yi aşmamalıdır (ör: dört bitişik konnektörle dört modül).
Bara ikiden fazla ekran desteğiyle sabitlenirse destekleri bara boyunca eşit şekilde dağıtın.

- Ekran desteğini DIN rayına geçirin. (Fig. 2)
- Ekran desteğini DIN rayına takın. (Fig. 3)
- Sonra ikinci ekran desteğini takın. (Fig. 4)
- Barayı ekran desteğine doğru itin. (Fig. 5)
- Barayı teslimat kapsamında yer alan SK 5 ekranlama klemenslerini kullanarak sabitleyin. (Şek. 6)
- Elektronik modülleri monte edin. (Şek. 7)

4. Çıkarma

Çıkarma işlemi için 4 mm uç genişliğinde tornavida kullanın (ör: aksesuarlara bakın).

- İlk olarak bitişik elektronik modülleri çıkarın (herbir ekran desteğinin sağında ve solunda).
- Tornavidayı çıkarma yarığına yerleştirin. (Şek. 8)
- Tornavidayı çevirerek kilitleme klipsini DIN rayından ayırın. (Şek. 9)
- Ekran desteğini çıkarın.

NOT:
Kilitleme klipsi tornavidayla temas ettikten sonra deforme olabilir. Bu durumda yeniden monte etmeden önce eğerek eski şekline getirin.

PORTUGUÊSE

Conjunto para blindagem Axioline

O conjunto para blindagem é composto de dois porta-trilhos e dois bornes para blindagem SK 5.
Com este conjunto para blindagem é possível conectar linhas blindadas em uma estação Axioline próxima aos módulos ou conectores Axioline.
O contato da blindagem é feito na barra de ligação por meio de bornes para blindagem (ambos os acessórios).
Selecione o borne para blindagem de acordo com a bitola do cabo e o tipo construtivo (SK ou SKS).

SKS	Borne para blindagem (fixação à mola)
SK	Borne para blindagem (fixação a parafuso)

1. Instruções de segurança

Observa as medidas de precaução necessárias ao manusear componentes com perigo de eletrostática (EN 61340-5-1)

Observe também obrigatoriamente as informações detalhadas no manual do usuário em www.phoenixcontact.net/catalog.

2. Peças individuais (Fig. 1)

1 Porta-trilhos para blindagem (2 unidades)
2 Bornes para blindagem SK 5 (2 unidades) para fixação da barra de ligação (acessórios) sobre o porta-trilhos para blindagem

3. Montagem

Monte o porta-trilhos para blindagem após a montagem dos módulos de base Bus, antes da montagem dos módulos eletrônicos.
As posições dos porta-trilhos para blindagem sobre os módulos de base Bus estão identificadas por superfícies polidas.

Caso utilize um Porta-trilhos para blindagem na extremidade de uma estação Axioline, monte o Porta-trilhos para blindagem atrás do último módulo. Neste caso, ele não se encontra sobre um módulo de base Bus. Proteja o porta-trilhos para blindagem com um poste (acessórios).

A distância máxima entre dois porta-trilhos para blindagem adjacentes não deve exceder 215 mm (por ex. quatro módulos com quatro conectores.
Se você não fixar a barra de ligação com mais de dois porta-trilhos para blindagem, distribua o suporte de maneira uniforme sobre a largura da barra de ligação.

- Prenda o porta-trilhos para blindagem sobre o trilho de fixação. (Fig. 2)
- Apoie o porta-trilhos para blindagem sobre o trilho de fixação. (Fig. 3)
- Apoie também o segundo porta-trilhos para blindagem. (Fig. 4)
- Empurre a barra de ligação no porta-trilhos para blindagem. (Fig. 5)
- Fixe a barra de ligação com os bornes para blindagem SK 5 incluídos no escopo de entrega. (Ilust. 6)
- Monte os módulos eletrônicos. (Ilust. 7)

4. Desmontagem

Para desmontagem, utilize uma chave de fenda com uma largura de lâmina de 4 mm (por ex. vide acessórios).

- Remova primeiramente os módulos eletrônicos adjacentes (direta e esquerda de cada porta-trilhos para blindagem).
- Encaixe a chave de fenda na ranhura de destravamento. (Ilust. 8)
- Gire a chave de fenda, de modo que o grampo de fixação do trilho se solte. (Ilust. 9)
- Remova o porta-trilhos para blindagem.

ATENÇÃO:
A chave de fenda pode deformar o grampo de fixação. Neste caso, ajuste-o antes da remontagem.

附件

描述
屏蔽端子，用于在母线上使用屏蔽
屏蔽端子，用于在母线上使用屏蔽
SK 5 屏蔽连接端子，用于连接电缆屏蔽层和汇流条
SK 8 屏蔽连接端子，用于连接电缆屏蔽层和汇流条
SK 14 屏蔽连接端子，用于连接电缆屏蔽层和汇流条
PEN 导线汇流条，3 mm x 10 mm，长度：1000 mm
PEN 导线汇流条，3x10 mm，长度：2000 mm
螺丝刀，一字型：0.8 x 4.0 x 100 mm，长度 180 mm
快速安装终端固定件，用于 NS 35/7.5 或 NS 35/15 DIN 导轨

Принадлежности

Описание
Зажимы для экрана, обеспечивают соединение экрана кабеля с общей шиной
Зажимы для экрана, обеспечивают соединение экрана кабеля с общей шиной
Экранирующая клемма, для закрепления экрана на общей шине
Экранирующая клемма, для закрепления экрана на общей шине
Экранирующая клемма, для закрепления экрана на общей шине
Общая шина нейтрали, 3 мм x 10 мм, длина: 1000 мм
Общая шина нейтрали, 3x10 мм, длина: 2000 мм
Отвертка, размер стержня: 0,8 x 4,0 x 100 мм, длина 180 мм
Концевой держатель для быстрого монтажа, для монтажной рейки NS 35/7.5 или NS 35/15

Aksesuarlar

Tanım
Ekran bağlantı klemensi, ekranı baraya bağlamak için
Ekran bağlantı klemensi, ekranı baraya bağlamak için
Ekran bağlantı klemensi, ekranı baraya bağlamak için
Ekran bağlantı klemensi, ekranı baraya bağlamak için,
Ekran bağlantı klemensi, ekranı baraya bağlamak için
PEN iletken barası, 3 mm x 10 mm, boy: 1000 mm
PEN iletken barası, 3x10 mm, boy: 2000 mm
Tornavida, uç: 0.8 x 4.0 x 100 mm, boy 180 mm
Üzerine geçmeli durdurucu, NS 35/7,5 veya NS 35/15 DIN rayı için

Acessórios

Descrição	Tipo	Código
Borne para blindagem, para barra de blindagem sobre trilhos	SKS 8	3240210
Borne para blindagem, para barra de blindagem sobre trilhos	SKS 14	3240211
Borne para blindagem, para barra de blindagem sobre trilhos	SK 5	3025338
Borne para blindagem, para barra de blindagem sobre trilhos	SK 8	3025163
Borne para blindagem, para barra de blindagem sobre trilhos	SK 14	3025176
Trilho coletor para condutor neutro, 3 mm x 10 mm, comprimento: 1.000 mm	NLS-CU 3/10 SN 1000MM	0402174
Barra de ligação para condutores neutros, 3 mm x 10 mm, comprimento: 2.000 mm	NLS-CU 3/10 SN 2000MM	0402006
Chave de fenda, lâmina: 0,8 x 4,0 x 100 mm, comprimento 180 mm	SZF 2-0,8X4,0	1204520
Base para montagem rápida, para trilho de fixação NS 35/7,5 ou NS 35/15	CLIPFIX 35-5	3022276

PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
www.phoenixcontact.com

MNR 9052008 - 00 2010-04-27

PT Instrução de montagem para o eletricista
TR Elektrik personeli için montaj talimatı
RU Инструкция по установке для электромонтера
ZH 电气人员安装须知

AXL SHIELD SET **2700518**

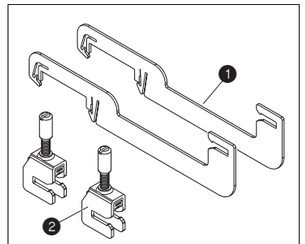

Abb./Fig. 1

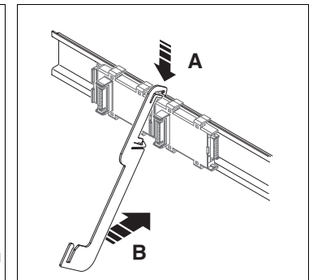

Abb./Fig. 2

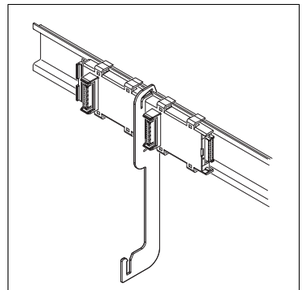
Abb./Fig. 3

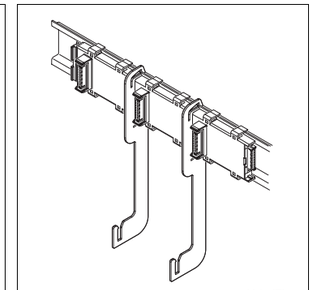
Abb./Fig. 4

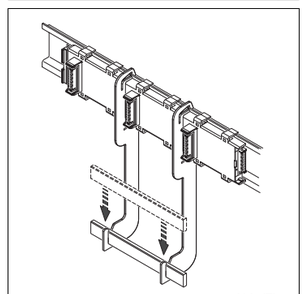
Abb./Fig. 5

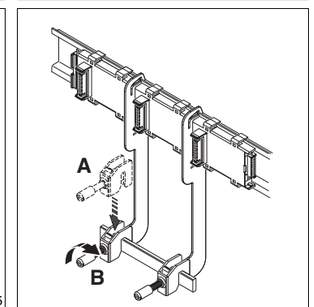

Abb./Fig. 6

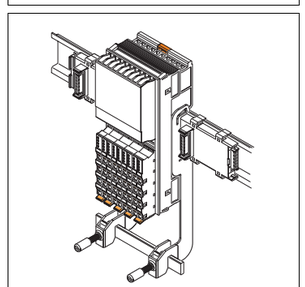
Abb./Fig. 7

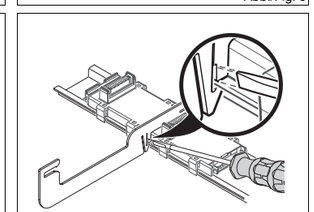
Abb./Fig. 8

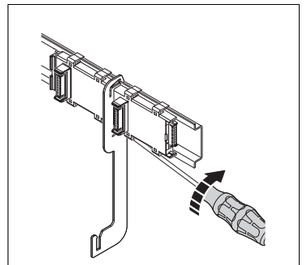
Abb./Fig. 9

© PHOENIX CONTACT 2010